

Trade Finance.

Clauses de paiement pour les exportateurs.

Bien souvent, la pratique enseigne que les crédits documentaires doivent faire l'objet de modifications après leur ouverture en raison d'une formulation imprécise des clauses de paiement ou d'une omission d'autres données importantes dans le contrat. Il importe dès lors de choisir la forme et le genre de crédit documentaire adéquats.

Veillez trouver ci-après différentes **clauses de paiement (Payment Terms)** correspondant aux genres de crédits documentaires les plus usités: à vue, paiement différé et acceptation. L'exportateur devrait inclure ces clauses dans ses contrats pour augmenter ses chances d'ouvrir un crédit documentaire conformément aux dispositions contractuelles.

Genres de crédits documentaires	Conditions de paiement/Payment Terms
Crédit documentaire à vue, non confirmé (sans engagement de paiement d'UBS) – opération donnant-donnant, si réalisable/ payable chez UBS.	against documentary credit , to be advised through UBS AG, Trade Finance, P.O. Box, CH-8098 Zurich (SWIFT UBSWCHZH80A), in our favour, valid until (= date) at the counters of UBS AG, available by sight payment with UBS AG, against presentation of the required documents.
Crédit documentaire à vue, confirmé (engagement de paiement d'UBS) – opération classique donnant-donnant.	against documentary credit , to be issued by a first class bank and confirmed by UBS AG, Trade Finance, P.O. Box, CH-8098 Zurich (SWIFT UBSWCHZH80A), in our favour, valid until (= date) at the counters of UBS AG, available by sight payment with UBS AG, against presentation of the required documents.
Crédit documentaire réalisable par paiement différé, non confirmé L'exportateur octroie à l'acheteur un délai de paiement et attend l'échéance du paiement.	against documentary credit , to be advised through UBS AG, Trade Finance, P.O. Box, CH-8098 Zurich (SWIFT UBSWCHZH80A), in our favour, valid until (= date) at the counters of UBS AG, available by deferred payment with UBS AG at ... days from/after date of shipment, against presentation of the required documents.
Crédit documentaire réalisable par paiement différé, confirmé L'exportateur octroie un délai de paiement à l'acheteur. Le cas échéant, le crédit documentaire peut être prématurément réalisé (c'est-à-dire que l'exportateur peut bénéficier d'une avance) vis-à-vis de l'exportateur après remise de documents conformes, contre déduction d'intérêts.	against documentary credit , to be issued by a first class bank and confirmed by UBS AG, Trade Finance, P.O. Box, CH-8098 Zurich (SWIFT UBSWCHZH80A), in our favour, valid until (= date) at the counters of UBS AG, available by deferred payment with UBS AG at ... days from/after date of shipment, against presentation of the required documents.

Genres de crédits documentaires

Conditions de paiement/Payment Terms

Crédit documentaire réalisable par acceptation, confirmé, instrument de financement classique. L'effet de change peut être escompté par UBS après acceptation.

L'exportateur octroie un délai de paiement et paie l'escompte.

L'exportateur n'octroie **aucun** délai de paiement. L'escompte est à la charge de l'acheteur.¹⁾

against documentary **credit**, to be issued by a first class bank and **confirmed** by UBS AG, Trade Finance, P.O. Box, CH-8098 Zurich (SWIFT UBS-WCHZH80A), in our favour, valid until (= date) at the counters of UBS AG,

available **by acceptance of a time draft**, drawn on UBS AG **at ... days** from/after date of shipment, accompanied by the required documents.

Acceptance commission is for **applicant's** (buyer's) account. However, the relative **discount charges** are for **beneficiary's** (seller's) account.

Acceptance and discount charges are for **applicant's** (buyer's) account. Therefore, beneficiary (seller) is to receive the draft amount as if it were drawn **at sight**.

¹⁾ La banque confirmante escompte l'acceptation de banque à la charge de la banque émettrice; l'exportateur bénéficie immédiatement d'un **paiement à vue**.



UBS SA
Case postale
CH-8098 Zurich

www.ubs.com/tef